



Mod. 610N

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.



INSTRUCCIONES DE USO

ESPAÑOL

- Coloque la balanza sobre una superficie horizontal y rígida.
- Encaje el bol encima, u otro recipiente.
- También puede efectuar la pesada directamente sobre la plataforma.
- Puede efectuar las pesadas en kilogramos (kg) o en libras (lbs).
- Gire empleando las dos mandos situados entre los diales en una u otra dirección hasta que la aguja indique la posición **"0"** en el dial elegido.
- A continuación coloque los alimentos sobre el recipiente.
- Puede ir añadiendo alimentos sin retirar los inicialmente pesados. Para ello una vez efectuada la primera pesada gire el dial hasta que la aguja indique la posición **"0"**. Repitiendo sucesivamente esta operación puede ir adicionando alimentos sin necesidad de retirar los ya pesados.
- Coloque y retire los alimentos con suavidad.
- Si fuese necesario limpie el bol con agua y jabón.
- No sumerja el cuerpo de la balanza en agua. Si fuese necesario límpielo con un paño humedecido.
- No emplee en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies.

DEBE TENER EN CUENTA

- Evitar sobrepasar la capacidad máxima indicada en la balanza.
- La balanza no es válida para transacciones comerciales ni para uso médico.
- Diseñada exclusivamente para uso doméstico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PORTUGUÉS

- Coloque a balança sobre uma superfície horizontal e rígida.
- Encaixe-lhe a cuba ou outro recipiente.
- Pode, também, efetuar a pesagem diretamente sobre a plataforma.
- Pode efetuar as pesagens em quilogramas (kg) ou em libras (lbs).

Mod. 610N

- Rode, utilizando os dois botões situados entre os mostradores numa ou noutra direção até que a agulha indique a posição **"0"** no mostrador escolhido.
- De seguida coloque os alimentos sobre o recipiente.
- Pode ir acrescentando alimentos sem retirar os inicialmente pesados. Para tal, após a primeira pesagem rode a roda até que a agulha indique a posição **"0"**. Repetindo, sucessivamente, esta operação pode ir adicionando alimentos sem necessidade de retirar os já pesados.
- Coloque e retire suavemente os alimentos.
- Se necessário lave a cuba com água e detergente.
- Não mergulhe a balança em água ou qualquer outro líquido. Se necessário, limpe-a com um pano humedecido.
- Na sua limpeza, não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a superfície.

DEVE TER EM CONTA

- Evitar ultrapassar a capacidade máxima indicada na balança.
- A balança não é válida para transações comerciais ou utilização médica.
- Concebida exclusivamente para utilização doméstica.

INSTRUCTIONS OF USE

ENGLISH

- Place the scale on a horizontal and hard surface.
- Place the bowl or other container on it.
- You also can weight directly over the platform.
- You can weight in kilograms (kg) or in pounds (lbs).
- Turn the dial until the needle is on the **"0"** mark of the display.
- Next place the food in the container.
- You may add ingredients without removing the food which has already been weighed. To do so, once the first ingredient has been weighed, turn the dial one way or the other until the needle is on the **"0"** mark on the display. By repeating this operation you may keep adding ingredients without removing the previously weighed food.



- Place and remove the food with care.
- If necessary clean the bowl with soap and water.
- Do not immerse the body of the appliance on water. If necessary clean the body of the appliance with a slightly damp cloth.
- Do not use chemical or abrasive products, metal scourers and such which may deteriorate the surfaces of the appliance.

BEAR IN MIND THAT

- Avoid going over maximum capacity shown on the scale.
- The scale is not apt for commercial transactions or medical use.
- It is designed for domestic use only.

INSTRUCTIONS D'USAGE

FRANÇAIS

- Placez la balance sur une surface horizontale et rigide.
- Posez le bol, ou tout autre récipient, au dessus.
- Vous pouvez aussi effectuer la pesée directement sur la plate-forme.
- Vous pouvez effectuer les pesées en kilo (kg) ou en livres (lbs).
- Tournez les deux boutons situés entre les cadrans dans une direction ou l'autre jusqu'à ce que l'aiguille indique la position « 0 » sur le cadran choisi.
- Ensuite, placez les aliments sur le récipient.
- Vous pouvez ajouter des aliments sans retirer ceux que vous avez déjà pesés. Pour cela, une fois effectuée la première pesée, tournez la roulette jusqu'à ce que l'aiguille indique la position « 0 ». En répétant successivement cette opération, vous pouvez ajouter des ingrédients sans avoir à retirer ceux que vous avez déjà pesés.
- Placez et retirez les aliments soigneusement.
- Nettoyez le bol avec de l'eau et du savon, si besoin.
- Ne submergez pas le corps de la balance dans l'eau. En cas de besoin, nettoyez-le avec un chiffon humide.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, de tampons à récurer métalliques, etc. qui puissent endommager les surfaces.

VOUS PRENDRE EN COMPTE

- Éviter de dépasser la capacité maximale indiquée sur la balance.
- La balance n'est pas valable pour des transactions commerciales ni pour un usage médical.
- Conçue exclusivement pour un usage domestique

ISTRUZIONI D'USO

ITALIANO

- Posizionare la bilancia sopra una superficie orizzontale e rigida.
- Collocare sopra il recipiente o un altro.
- Può anche effettuare la pesata direttamente sulla piattaforma.
- Può effettuare la pesata in kilogrammi (kg) o in libbre (lbs).
- Giri utilizzando le due manopole situate tra i visori in una o nell'altra direzione fino a che l'ago non indichi la posizione **"0"** nel visore scelto.
- A continuazione collochi gli alimenti sul recipiente.
- Può aggiungere alimenti senza togliere quelli inizialmente pesati. Per fare ciò, una volta effettuata la prima pesata giri la ruota fino a che l'ago indichi la posizione **"0"**. Ripetendo successivamente questa operazione può aggiungere alimenti senza la necessità di togliere quelli già pesati.
- Collocare e ritirare gli alimenti con delicatezza.
- Se fosse necessario riempire il recipiente con acqua e sapone.
- Non sommergere il corpo della bilancia nell'acqua. Se fosse necessario pulire con un panno inumidito.
- Non utilizzare per la pulizia prodotti chimici o abrasivi, panni metallici, ecc. che potrebbero deteriorare le superfici.

DEBE CONSIDERARE DI:

- Evitare di superare la capacità massima indicata nella bilancia.
- La bilancia non è adatta a transazioni commerciali né per uso medico.
- Progettata esclusivamente per uso domestico.



ACHTUNG

DEUTSCH

- Stellen Sie die Waage auf eine horizontale, feste Oberfläche.
- Setzen Sie die Schüssel oder einem anderen Behälter.
- Sie können den Wiegevorgang auch direkt auf der Wägeplatte vornehmen.
- Das Gewicht kann entweder in Kilogramm (kg) oder in Pfund (Lbs) angegeben werden.
- Drehen Sie die Einstellräder zwischen den Anzeigen in die eine oder andere Richtung, bis die Nadel auf der ausgewählten Anzeige auf die Position „0“ zeigt.
- Legen Sie anschließend die Lebensmittel in den Behälter.
- Sie können weitere Lebensmittel hinzufügen, ohne dass Sie dabei die zu Beginn gewogenen Lebensmittel entfernen müssen. Nach Durchführung des ersten Wiegevorgangs drehen Sie das Rad, bis der Zeiger erneut auf der Position „0“ steht.
- Die Lebensmittel sind mit Vorsicht hinzuzufügen und zu entfernen.
- Falls notwendig, reinigen Sie den Behälter mit Wasser und Seife.
- Tauchen Sie den Körper der Waage nicht in Wasser ein. Falls notwendig, reinigen Sie den Behälter mit einem angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel, keine Metallschwämme, etc., da diese die Oberflächen beschädigen können.

BITTE BEACHTEN SIE

- Das auf der Waage angegebene Maximalgewicht sollte nicht überschritten werden.
- Die Waage eignet sich weder für den geschäftlichen noch für den medizinischen Gebrauch.
- Sie wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch konzipiert.

CONDICIONES DE GARANTÍA

- El presente certificado garantiza y da derecho a la reparación gratuita, durante el tiempo indicado en el certificado de garantía, a partir de la fecha de compra.
- Quedan excluidos de esta garantía todos aquellos aparatos que presenten golpes o manipulaciones incorrectas, así como las deficiencias ocasionadas por un uso anormal o abusivo.
- La empresa garante, se reserva el derecho a elegir entre reparar, sustituir o canjear por otro de características similares, en función del tipo de avería o de las existencias de nuestros almacenes.
- Esta garantía sólo tendrá validez si está debidamente cumplimentada y con el sello del establecimiento distribuidor.
- Para hacer uso de esta garantía, debe llamar al teléfono 902 200 160 (*), donde le indicarán el procedimiento a seguir.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

(*) El ámbito de esta garantía es válido para España peninsular e Islas Baleares. Para otros ámbitos o países, acudir al distribuidor o el establecimiento vendedor.

ESPAÑOL: En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.

PORTUGUÊS: Nos restantes países, o titular da garantia disfrutará de todos os direitos que a legislação vigente do seu país lhe conceder.

ENGLISH: In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS: Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO: Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

DEUTSCH: Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, geniesst alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

Jata hogar

Mod. 610N

CERTIFICADO DE GARANTÍA - CERTIFICADO DE GARANTIA

Sello del Vendedor
Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta
Data da Venta

Nombre y dirección del comprador
Nome e direcção do comprador

3 años de garantía

2 anos de garantia

DECA,S.A.

ESPAÑA

Zubibitarte, 6 • 48220 ABADIANO • Bizkaia
Tel. (34) 902 200 160 / 94 681 61 44
Fax (34) 902 200 159 / 93 579 45 69

www.jata.es

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco
Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102 Lisboa
Tel.: 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt